

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	<b>Komise</b>	
2005/C 269/01	Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	1
2005/C 269/02	Evropská agentura pro leteckou bezpečnost – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	5
2005/C 269/03	Evropská agentura pro námořní bezpečnost – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	9
2005/C 269/04	Evropská agentura pro životní prostředí – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	13
2005/C 269/05	Evropská agentura pro léčivé přípravky – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	17
2005/C 269/06	Evropský úřad pro bezpečnost potravin – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	21
2005/C 269/07	Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	25
2005/C 269/08	Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	29
2005/C 269/09	Eurojust – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	33
2005/C 269/10	Evropská nadace odborného vzdělávání – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	36
2005/C 269/11	Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	40
2005/C 269/12	Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	44
2005/C 269/13	Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	48

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2005/C 269/14	Odrůdový úřad Společenství – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	52
2005/C 269/15	Úřad pro harmonizaci ve vnitřním trhu – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004 .....	56



I

*(Informace)*

## KOMISE

**Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci – Zveřejnění konečné účetní  
uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/01)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://agency.osha.eu.int>

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje													
Původ příjmů	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu na daný rozpočtový rok	Realizované příjmy	Alokace výdajů	Položky rozpočtových prostředků v konečném rozpočtu					Rozpočtové prostředky převedené z předchozího rozpočtového roku			Disponibilní rozpočtové prostředky (rozpočet na rok 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				zapsáno	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno	neuhrazené závazky	uhrazeno	zrušeno	rozpočtové položky	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno
Dotace Společenství	10,6	9,5	Hlava I Zaměstnanci	4,3	3,7	3,4	0,1	0,9	0,1	0,1	0,0	4,4	3,8	3,4	0,1	0,9
Vlastní příjmy	0,0	0,0	Hlava II Správní výdaje	1,4	1,2	1,0	0,2	0,2	0,2	0,2	0,0	1,6	1,4	1,1	0,2	0,2
Ostatní příspěvky	0,2	0,1	Hlava III Provozní výdaje	5,0	5,0	2,4	2,5	0,1	5,9	5,0	0,8	10,9	10,9	7,4	2,5	0,9
Ostatní příjmy	0,0	0,1	Výdaje na program PHARE						0,5	0,4	0,1	0,5	0,5	0,4		0,1
Příjmy z programu PHARE	0,0	0,1														
<b>Celkem</b>	10,8	9,8	<b>Celkem</b>	10,8	10,0	6,8	2,9	1,2	6,6	5,6	1,0	17,4	16,6	12,4	2,9	2,2

Pozn.: V konečných součtech se mohou vyskytovat rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace Společenství	9 542	11 641
Ostatní příspěvky	66	66
Ostatní příjmy	111	157
Příjmy z programu PHARE	121	824
<b>Příjmy celkem (a)</b>	<b>9 840</b>	<b>12 688</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	3 379	3 245
Převedené rozpočtové položky	60	87
<i>Správní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	966	1 146
Převedené rozpočtové položky	248	186
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby <sup>(1)</sup>	2 426	2 559
Převedené rozpočtové položky	2 549	5 859
<i>Výdaje na program PHARE</i>		
Platby	0	548
Převedené rozpočtové položky	0	502
<b>Výdaje celkem (b)</b>	<b>9 628</b>	<b>14 131</b>
<b>Výsledek hospodaření za rozpočtový rok (c = a – b) <sup>(2)</sup></b>	<b>212</b>	<b>– 1 443</b>
Zůstatek převedený z předchozího rozpočtového roku	– 1 987	– 1 108
Převedené a zrušené rozpočtové položky	887	766
Nevyužité prostředky z předchozího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	0	1
RO (PHARE II)	144	0
Platby oproti závazku zrušenému v roce 2002	0	– 191
Kurzové rozdíly	0	4
Částka z programu Phare k vrácení Komisi	– 39	0
Položky oprav	3	– 16
<b>Výsledek hospodaření za rozpočtový rok před ekonomickými opravami (d)</b>	<b>– 779</b>	<b>– 1 987</b>
Rozpočtové příjmy k inkasu	0	850
Ostatní příjmy k inkasu	0	3
Přírůstky stálých aktiv	58	207
Odpisy	– 175	– 186
Zásoby	– 6	0
Vyřazení stálých aktiv	– 91	0
Odpisy	88	0
Různé výdaje	– 34	– 1
<b>Ekonomické opravy (e)</b>	<b>– 161</b>	<b>873</b>
<b>Zůstatek za rozpočtový rok (d + e)</b>	<b>– 940</b>	<b>– 1 113</b>

<sup>(1)</sup> Částka zahrnuje platby provedené z rozpočtových prostředků disponibilních k dalšímu použití (18 573 EUR).<sup>(2)</sup> Výpočet podle zásad článku 15 nařízení Rady (ES, EURATOM) č. 1150/2000 ze dne 22. května 2000 (Úř. věst. L 130, 31.5.2000, s. 8).

Pozn.: V konečných součtech se mohou vyskytovat rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a k 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva</b>			<b>Vlastní jmění</b>		
Počítačový software	66	95	Vlastní jmění	431	431
Počítačové vybavení	90	136	Zůstatek za rozpočtový rok	- 67	- 1 113
Zařízení a nábytek	169	215	<i>Mezisosčet</i>	365	- 683
Dopravní prostředky	0	0	<b>Dlouhodobé a střednědobé závazky</b>		
<i>Mezisosčet</i>	325	445	Závazky z titulu přidělených příjmů	0	0
<b>Dlouhodobé a střednědobé pohledávky</b>			<i>Mezisosčet</i>	0	0
Dotace Společenství	0	0	<b>Krátkodobé závazky</b>		
<i>Mezisosčet</i>	0	0	Neautomaticky převedené rozpočtové položky	0	135
<b>Zásoby</b>			Automaticky převedené rozpočtové položky	2 857	6 498
Kancelářské potřeby	0	6	Komise	145	282
<i>Mezisosčet</i>	0	6	Různé závazky	67	128
<b>Krátkodobé pohledávky</b>			Srážky z platů	0	73
Dotace Společenství	809	1 035	Závazky z titulu přidělených příjmů	0	0
Různé pohledávky	19	62	<i>Mezisosčet</i>	3 069	7 117
Pohledávka z titulu vrácení DPH	0	0	<b>Přechodné účty a opravy</b>		
<i>Mezisosčet</i>	828	1 097	Příkazy k úhradě	0	0
<b>Hotovostní účty</b>			Příjmy disponibilní k dalšímu použití	0	11
Bankovní účty a hotovost	2 305	4 889	<i>Mezisosčet</i>	0	11
Zálohové účty	3	1	<b>Rezervy na krytí rizik a poplatky</b>		
<i>Mezisosčet</i>	2 308	4 890	Probíhající spory	34	0
<b>Přechodné účty a opravy</b>			<i>Mezisosčet</i>	34	0
Zálohy	6	6			
<i>Mezisosčet</i>	6	6			
<b>Celkem</b>	<b>3 468</b>	<b>6 445</b>	<b>Celkem</b>	<b>3 468</b>	<b>6 445</b>

Pozn.: V konečných součtech se mohou vyskytovat rozdíly způsobené zaokrouhlováním

**Evropská agentura pro leteckou bezpečnost – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/02)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

[http://www.easa.eu.int/home/finance\\_en.html](http://www.easa.eu.int/home/finance_en.html)

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v 1 000 EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Získané příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky převedené z předchozího rozpočtového roku			Dostupné finanční prostředky (rozpočet 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				vloženo	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno	nesplacené závazky	placeno	zrušeno	k dispozici	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno
Dotace Společenství	11 050	11 050	Hlava I Zaměstnanci	7 807	6 000	5 686	314	1 807	30 <sup>(1)</sup>	12	18	7 837	6 030	5 698	314	1 825
Ostatní dotace	287	248	Hlava II Správní a ostatní provozní výdaje	2 539	2 060	1 250	810	479	396	379	17	2 935	2 456	1 629	810	496
			Hlava III Provozní výdaje	991	937	673	264	54	2 486	1 330	1 156	3 477	3 423	2 003	264	1 210
<b>Celkem</b>	<b>11 337</b>	<b>11 298</b>	<b>Celkem</b>	<b>11 337</b>	<b>8 997</b>	<b>7 609</b>	<b>1 388</b>	<b>2 340</b>	<b>2 912</b>	<b>1 721</b>	<b>1 191</b>	<b>14 249</b>	<b>11 909</b>	<b>9 330</b>	<b>1 388</b>	<b>3 531</b>

<sup>(1)</sup> Tato částka je opravou technické chyby ve výši 3 450 EUR, která se objevila u položek přenesených z roku 2003.



Tabulka 2

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003 <sup>(1)</sup>

(v 1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Provozní příjmy</b>		
Dotace Společenství	7 777	3 725
Ostatní dotace	248	0
Úhrada výdajů	3	0
Jiné příjmy	350	0
<b>Celkem (a)</b>	<b>8 378</b>	<b>3 725</b>
<b>Provozní výdaje</b>		
Zaměstnanci	5 556	662
Budovy a související výdaje	689	92
Jiné správní výdaje	743	82
Přidělení prostředků do rezerv	89	1
Výdaje na provoz	2 081	261
<b>Celkem (b)</b>	<b>9 158</b>	<b>1 098</b>
<b>Zůstatek z provozní činnosti (c = a - b)</b>	<b>- 780</b>	<b>2 627</b>
Finanční výnosy (d)	0	0
Finanční náklady (e)	2	0
<b>Zůstatek z finanční činnosti (f = d - e)</b>	<b>- 2</b>	<b>0</b>
<b>Zůstatek za rozpočtový rok (g = c + f)</b>	<b>- 782</b>	<b>2 627</b>

<sup>(1)</sup> Údaje za rozpočtový rok 2003 byly upraveny tak, aby bylo v návaznosti na přechod na účetnictví na aktuální bázi dosaženo jejich srovnatelnosti s ostatními údaji.

Tabulka 3

Rozvaha k 31. prosinci 2004 a k 31. prosinci 2003 <sup>(1)</sup>

(v 1 000 EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Nehmotná aktiva</b>	<b>69</b>	<b>27</b>	<b>Vlastní kapitál</b>		
<b>Hmotná aktiva</b>			Zůstatky přenesené z předchozích rozpočtových let	2 627	0
Počítačové vybavení	376	12	Zůstatek rozpočtového roku	- 782	2 627
Nábytek a vozový park	285	0	<i>Mezisoučet</i>	1 845	2 627
Jiné zařízení a vybavení	261	0	<b>Krátkodobá pasiva</b>		
<i>Mezisoučet</i>	922	12	Krátkodobé závazky	549	112
<b>Oběžná aktiva</b>			Jiné závazky	61	6
Předběžné financování	70	0	Částky dlužné orgánům a institucím Společenství	3 843	32
Různé pohledávky	171	5	<i>Mezisoučet</i>	4 453	150
Jiné pohledávky	68	5			
Pohledávky za orgány a institucemi Společenství	20	1			
<i>Mezisoučet</i>	329	11			
<b>Disponibilní aktiva</b>	<b>4 978</b>	<b>2 727</b>			
<b>Celkem</b>	<b>6 298</b>	<b>2 777</b>	<b>Celkem</b>	<b>6 298</b>	<b>2 777</b>

(1) Údaje za rozpočtový rok 2003 byly upraveny tak, aby bylo v návaznosti na přechod na účetnictví na aktuální bázi dosaženo jejich srovnatelnosti s ostatními údaji.

**Evropská agentura pro námořní bezpečnost – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/03)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://emsa.eu.int>

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2004

(v tisících EUR)

Příjmy			Výdaje													
Původ příjmů	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu na daný rozpočtový rok	Realizované příjmy	Alokace výdajů	Položky rozpočtových prostředků konečného rozpočtu					Rozpočtové prostředky převedené z předchozího roku			Disponibilní rozpočtové prostředky (rozpočet na rok 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				zapsáno	příděle- no	uhraze- no	převede- no	zrušeno	nehra- zené závazky	uhraze- no	zrušeno	pro- středky	příděle- no	uhraze- no	převede- no	zrušeno
Dotace Společens- tví	13 340	12 800	Hlava I Zaměstnanci	8 170	3 736	3 594	143	4 434	66	13	53	8 236	3 802	3 607	143	4 487
			Hlava II Správní výdaje	1 630	1 319	635	684	311	315	267	48	1 945	1 634	902	684	359
Ostatní příjmy		5	Hlava III Provozní výdaje	3 540	2 448	437 <sup>(1)</sup>	2 074	1 092	155	5 <sup>(2)</sup>	150	3 695	2 603	442	2 074	1 242
<b>Celkem</b>	13 340	12 805	<b>Celkem</b>	13 340	7 503	4 666	2 901	5 837	536	285	251	13 876	8 039	4 951	2 901	6 089

<sup>(1)</sup> Provozní prostředky Evropské agentury pro námořní bezpečnost jsou spravovány jako rozlišené položky. Položky plateb v hodnotě 64 419 EUR vyčleněné pro daný rozpočtový rok byly využity k úhradě neuhrazených závazků vztahujících se k rozlišeným položkám z předcházejícího rozpočtového roku.

<sup>(2)</sup> S výjimkou platby ve výši 4 953 EUR byly všechny převedené položky závazků uhrazeny z položek vyčleněných na příslušný rozpočtový rok.

Pozn.: V konečných součtech mohou být rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Příjmy</b>		
Dotace Společenství	12 800	2 630
Ostatní příjmy	5	2
<b>Příjmy celkem (a)</b>	<b>12 805</b>	<b>2 632</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	3 594	647
Převedené rozpočtové prostředky	143	66
<i>Správní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	635	238
Převedené rozpočtové prostředky	684	315
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby	437	13
Převedené rozpočtové prostředky	2 074	155
<b>Výdaje celkem (b)</b>	<b>7 567</b>	<b>1 434</b>
<b>Zůstatek (c = a – b)</b>	<b>5 238</b>	<b>1 198</b>
Převedené a zrušené položky rozpočtových prostředků	251	—
Kurzové rozdíly	– 1	0
<b>Zůstatek plnění rozpočtu za rozpočtový rok (d)</b>	<b>5 488</b>	<b>1 198</b>
Změna automatických převodů položek rozpočtových prostředků a faktur k úhradě	2 089	399
Změna účastí za rozpočtový rok	242	11
Změna dluhů (Komise)	– 5 489	– 1 198
Odpisy za rozpočtový rok	– 43	– 3
Změna výše záloh poskytnutých dodavatelům	56	—
<b>Výsledek ekonomických oprav za rozpočtový rok (e)</b>	<b>2 343</b>	<b>407</b>

<sup>(1)</sup> Údaje za rozpočtový rok 2003 byly znovu zpracovány, aby vyhověly zásadě akruálního účetnictví.

Pozn.: V konečných součtech mohou být rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003 <sup>(1)</sup>
Dlouhodobá aktiva			Vlastní jmění		
Počítačový software	30	11	Kumulovaný výsledek hospodaření	2 750	407
Vybavení a strojní zařízení	27	0	<i>Mezisosčet</i>	2 750	407
Počítačové vybavení	193	0			
Odpisy	- 44	- 3			
<i>Mezisosčet</i>	206	8			
<b>Oběžná aktiva</b>			<b>Dlouhodobé závazky</b>		
Různé účty pohledávek	38	2	Saldo rozpočtu k úhradě (2004)	5 488	1 198
Návratná DPH	2	0	<i>Mezisosčet</i>	5 488	1 198
Zálohy zaměstnancům	19	17	<b>Krátkodobé závazky</b>		
Zálohy orgánům Společenství	1	1	Saldo rozpočtu k úhradě (2003)	1 198	
Zálohy dodavatelům	56	0	Faktury k úhradě	413	137
Zálohy na sociální zabezpečení (ONSS)	22	0	Různé účty závazků	249	29
<i>Mezisosčet</i>	138	20	<i>Mezisosčet</i>	1 860	167
Hotovostní účty					
Bankovní účty	9 754	1 744			
<i>Mezisosčet</i>	9 754	1 744			
<b>Celkem</b>	<b>10 098</b>	<b>1 772</b>	<b>Celkem</b>	<b>10 098</b>	<b>1 772</b>

(<sup>1</sup>) Údaje za rozpočtový rok 2003 byly znovu zpracovány, aby vyhověly zásadě akruálního účetnictví.

Pozn.: V konečných součtech mohou být rozdíly způsobené zaokrouhlováním.

**Evropská agentura pro životní prostředí – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/04)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://org.eea.eu.int/documents>

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu na rok 2004

(v tisících EUR)

Příjmy			Výdaje														
Zdroj příjmů	Příjmy zahrnuté do rozpočtu na daný rozpočtový rok	Výnosy	Účelově vázané výdaje	Položky rozpočtu					Položky převedené z předchozího rozpočtového roku				Dostupné položky (rozpočet 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				zapsané	přidělené	splacené	přenesené	zrušené	zapsané	přidělené	splacené	zrušené	dostupné	přidělené	splacené	přenesené	zrušené
Dotace Společenství	27 200	27 200	Hlava I Zaměstnanci	12 955	12 908	12 449	501	5	315	315	190	124	13 270	13 223	12 639	501	129
Ostatní dotace	6 412	3 455	Hlava II Správní výdaje	3 845	3 845	3 451	394	0	395	395	319	76	4 240	4 240	3 770	394	76
Ostatní příjmy	0	128	Hlava III Provozní výdaje	16 812	14 425	9 548	7 264	1	7 008	7 008	6 701	307	23 820	21 433	16 249	7 264	308
<b>Celkem</b>	<b>33 612</b>	<b>30 783</b>	<b>Celkem</b>	<b>33 612</b>	<b>31 178</b>	<b>25 448</b>	<b>8 159</b>	<b>6</b>	<b>7 718</b>	<b>7 718</b>	<b>7 210</b>	<b>507</b>	<b>41 330</b>	<b>38 896</b>	<b>32 658</b>	<b>8 159</b>	<b>513</b>

Pozn.: V součtech se mohou v důsledku zaokrouhlování vyskytovat rozdíly.



Tabulka 2

## Příjmy a výdaje za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace ES	28 658	28 723
Subvence	1 998	1 080
Bankovní úroky	128	89
<b>Celkové příjmy (A)</b>	<b>30 784</b>	<b>29 891</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Celkové výdaje – Hlava 1</i>		
Platby	12 447	11 123
Platby – příspěvky	2	
Přenesené položky	435	315
Přenesené položky – příspěvky	66	
<i>Celkové výdaje – Hlava 2</i>		
Platby <sup>(1)</sup>	3 451	2 447
Přenesené položky	394	395
<i>Celkové výdaje – Hlava 3</i>		
Platby	9 534	5 997
Platby – příspěvky	14	
Přenesené položky	4 845	7 008
Přenesené položky – příspěvky	2 419	
<b>Celkové výdaje (B)</b>	<b>33 606</b>	<b>27 284</b>
<b>Čistý zůstatek (A – B)</b>	<b>– 2 822</b>	<b>2 607</b>
Přenesené a zrušené položky	508	295
Přenesené a zrušené úhrady	0	36
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	– 4 190	– 7 427
Zrušené příspěvky	98	322
Kurzové rozdíly	3	– 4
Úpravy údajů týkajících se předchozích let	43	– 18
<b>Zůstatek přenesený z předchozího roku</b>	<b>– 6 360</b>	<b>– 4 190</b>

<sup>(1)</sup> Zahrnuje daň z nemovitosti ve výši 905 823 EUR zaplacenou dánské vládě. Agentura zastává názor, že tato částka by měla být vrácena. Tato záležitost se v současné době projednává s dánskou vládou.

Pozn.: V součtech se mohou v důsledku zaokrouhlování vyskytovat rozdíly.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a k 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva</b>			<b>Stálý kapitál</b>		
Budovy (vklad)	432	425	Vlastní kapitál	1 838	1 265
Nábytek	483	541	Zůstatek příjmů a výdajů	- 6 360	- 4 190
Vybavení IT	891	266			
<i>Mezisoučet</i>	1 806	1 232	<i>Mezisoučet</i>	- 4 522	- 2 925
<b>Skladové zásoby (kancelářské potřeby)</b>	32	33	<b>Krátkodobé závazky</b>		
			Všeobecné hotovostní prostředky přenesené z předchozího roku	0	1 856
			Nové členské země	0	1 066
			Položky účelově vázané na projekty	0	1 269
<b>Oběžná aktiva</b>			Automaticky přenesené položky	5 674	7 717
Částky k vymáhání			Automaticky přenesené položky (příspěvky)	2 708	1 135
Komise	0	1 856	Přenos opakovaně použitých položek rozpočtového roku	93	212
Příspěvek PHARE	0	1 066	Přenos opakovaně použitých položek rozpočtového roku	197	0
Ostatní příjmy k proplacení	0	1 269	Sociální zabezpečení a mzdy	142	417
Pohledávka z titulu vrácení DPH	889	232	Příkazy k úhradě	38	65
Různí dlužníci	109	127			
Příkazy k úhradě	42	65	<i>Mezisoučet</i>	8 852	13 737
Předběžné platby	271	0			
<i>Mezisoučet</i>	1 310	4 614			
<b>Účty v bankách a peníze v hotovosti</b>					
Účty v bankách	1 142	4 892			
Zálohové účty	39	40			
<b>Celkem</b>	<b>4 329</b>	<b>10 811</b>	<b>Celkem</b>	<b>4 329</b>	<b>10 811</b>

Pozn.: V součtech se mohou v důsledku zaokrouhlování vyskytovat rozdíly.

**Evropská agentura pro léčivé přípravky – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/05)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

[www.emea.eu.int](http://www.emea.eu.int)

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Získané příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky přenesené z předchozího rozpočtového roku			Dostupné finanční prostředky (rozpočet na rok 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				vloženo	přiděle- no	placeno	přenese- no	zrušeno	nevyro- vnané závazky	placeno	zrušeno	finanční prostře- dky	přiděle- no	placeno	přenese- no	zrušeno
Dotace Společen- ství <sup>(1)</sup>	29 073	29 022	Hlava I Zaměstnanci	36 064	34 151	33 509	642	1 913	534	424	110	36 598	34 685	33 933	642	2 023
Vlastní příjmy	67 000	67 350	Hlava II Správní a ostatní provozní výdaje	23 994	23 878	12 943	10 935	116	7 265	6 749	516	31 259	31 143	19 692	10 935	632
Ostatní příjmy	3 016	3 013	Hlava III Provozní výdaje	39 031	38 686	27 512	11 174	345	8 316	7 878	438	47 347	47 002	35 390	11 174	783
<b>Celkem</b>	<b>99 089</b>	<b>99 385</b>	<b>Celkem</b>	<b>99 089</b>	<b>96 715</b>	<b>73 964</b>	<b>22 751</b>	<b>2 374</b>	<b>16 115</b>	<b>15 051</b>	<b>1 064</b>	<b>115 204</b>	<b>112 830</b>	<b>89 015</b>	<b>22 751</b>	<b>3 438</b>

<sup>(1)</sup> Zahrnuje dotace poskytnuté Evropským hospodářským prostorem.

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Poplatky za rozhodnutí o registraci.	68 412	58 657
Dotace Komise včetně dotací poskytnutých EHP.	20 529	19 786
Dotace Společenství na léčivé přípravky pro vzácná onemocnění	4 026	2 814
Příspěvky na programy Společenství	0	1 208
Správní příjmy	1 973	1 703
Různé příjmy	1 473	1 788
<b>Celkem (a)</b>	<b>96 413</b>	<b>85 956</b>
<b>Výdaje <sup>(1)</sup></b>		
Náklady na zaměstnance	34 333	29 663
Správní výdaje	11 224	10 835
Provozní výdaje	38 573	32 838
Odpisy	3 650	2 364
Ostatní faktory	280	0
<b>Celkem (b)</b>	<b>88 060</b>	<b>75 700</b>
<b>Výsledek (c = a - b)</b>	<b>8 353</b>	<b>10 256</b>
<b>Výsledek (e)</b>	<b>1 160</b>	<b>676</b>
<b>Zůstatek za rozpočtový rok (f = c + e)</b>	<b>9 513</b>	<b>10 932</b>

(<sup>1</sup>) Ta část přenesených finančních prostředků, která se pro rozpočtový rok považuje za výdaje, byla hodnocena spíše na všeobecném základě, nikoliv na základě zkoumání jednotlivých operací.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Nehmotná aktiva</b>	<b>5 109</b>	<b>3 401</b>	<b>Vlastní kapitál</b>		
<b>Stálá aktiva</b>					
Aparatura, stroje a nástroje	2 480	1 635	Hospodářský výsledek	9 513	10 932
Nábytek a vozový park	1 375	1 011	Výnosy přenesené z předcházejícího rozpočtového roku	13 767	6 872
Počítačové vybavení	3 151	2 548	<i>Mezisoučet</i>	23 280	17 804
<i>Mezisoučet</i>	7 006	5 194			
<b>Oběžná aktiva</b>			<b>Krátkodobé závazky</b>		
Uhrazená DPH a DPH k úhradě	1 888	1 105	Zaměstnanci	320	0
Částky k proplacení orgány a institucemi Společenství	148	107	Dlužné částky k proplacení orgánům a institucím Společenství	4 910	479
Různé pohledávky	1 795	1 034	Platba finančních prostředků k přenesení	13 151	11 936
Různé pohledávky k proplacení	2 061	64	Různé závazky	106	127
<i>Mezisoučet</i>	5 892	2 310	Zálohy od zákazníků	11 250	8 845
			<i>Mezisoučet</i>	29 737	21 387
<b>Dostupná aktiva</b>	<b>35 010</b>	<b>28 286</b>			
<b>Celkem</b>	<b>53 017</b>	<b>39 191</b>	<b>Celkem</b>	<b>53 017</b>	<b>39 191</b>

**Evropský úřad pro bezpečnost potravin – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/06)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

[http://www.efsa.eu.int/about\\_efsa/efsa\\_funding/accounts/catindex\\_en.html](http://www.efsa.eu.int/about_efsa/efsa_funding/accounts/catindex_en.html)

Tabulka 1  
**Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004**

(v tisících EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Získané příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky převedené z předchozího rozpočtového roku			Dostupné finanční prostředky (rozpočet 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				vloženo	přidě- leno	placeno	přene- seno	zrušeno	nespla- cené závazky	placeno	zrušeno	k dispo- zici	přidě- leno	placeno	přene- seno	zrušeno
Dotace Společen- ství	29 092	18 000	Hlava I Zaměstnanci	11 509	8 641	8 251	390	2 868	149	140	9	11 658	8 790	8 392	390	2 877
Ostatní dotace	0	0	Hlava II Správní a ostatní provozní výdaje	5 633	5 094	3 617	1 477	539	1 189	1 059	130	6 822	6 284	4 676	1 477	669
Ostatní příjmy	0	0	Hlava III Provozní výdaje	11 950	7 517	4 051	3 818	4 081	2 895	2 020	875	14 845	10 412	6 071	3 818	4 956
<b>Celkem</b>	29 092	18 000	<b>Celkem</b>	29 092	21 252	15 919	5 684	7 488	4 233	3 219	1 014	33 325	25 486	19 139	5 684	8 502

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlování vykazovat rozdíly.



Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtový rok 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
Příjmy z provozní činnosti	20 591	10 171
<b>Celkové příjmy z provozní činnosti</b>	<b>20 591</b>	<b>10 171</b>
Správní výdaje		
Výdaje na zaměstnance	- 7 564	- 3 213
Budovy a související výdaje	- 4 192	- 781
Jiné výdaje	- 1 263	- 536
Odpisy a snížení hodnoty	- 333	- 204
Provozní výdaje	- 6 431	- 2 159
<b>Celkové výdaje na provozní činnost</b>	<b>- 19 783</b>	<b>- 6 894</b>
<b>Zisk / (ztráta) z provozní činnosti</b>	<b>808</b>	<b>3 277</b>
Příjmy z finanční činnosti	0	1
Výdaje na finanční činnost	- 7	- 3
<b>Zisk / (ztráta) z finanční činnosti</b>	<b>- 6</b>	<b>- 2</b>
<b>Běžný zisk / (ztráta)</b>	<b>802</b>	<b>3 275</b>
Mimořádné příjmy		402
Mimořádné výdaje	- 27	
<b>Zisk / (ztráta) z mimořádné činnosti</b>	<b>- 27</b>	<b>402</b>
<b>Hospodářský výsledek za rozpočtový rok</b>	<b>775</b>	<b>3 677</b>

(<sup>1</sup>) Údaje za rozpočtový rok 2003 byly upraveny tak, aby bylo v návaznosti na přechod na aktuální účetnictví dosaženo jejich srovnatelnosti s ostatními údaji.

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlování vykazovat rozdíly.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>A. STÁLÁ AKTIVA</b>			<b>A. VLASTNÍ KAPITÁL</b>		
Nehmotná aktiva			Přenesený zůstatek z předchozích let	3 677	
Počítačový software	423	362	Hospodářský výsledek za rozpočtový rok	775	3 677
Hmotná aktiva			<b>Celkem</b>	<b>4 452</b>	<b>3 677</b>
Počítačové vybavení	1 035	701	<b>C. ZÁVAZKY</b>		
Nábytek a mobilní zařízení	151	106	Závazky s dobou splatnosti max. 1 rok		
Odpisy	- 537	- 204	Dlužné platy zaměstnanců	13	8
			Daňové závazky a závazky ze sociálního zabezpečení	77	
<b>Celkem</b>	<b>1 071</b>	<b>965</b>	Konsolidované jednotky (ES) <sup>(2)</sup>	2 069	146
<b>B. OBĚŽNÁ AKTIVA</b>			Náklady k přenesení a dosažené výnosy	2 686	1 535
Zásoby					
Pohledávky s dobou splatnosti max. 1 rok					
Předběžné financování	323				
Zaměstnanci	50				
Běžné pohledávky	1	1			
Různé pohledávky	36	40			
Konsolidované jednotky (ES) <sup>(2)</sup>	4 568				
Náklady k přenesení a dosažené výnosy	47	2			
Disponibilní aktiva					
Účty v bankách	3 202	4 342			
Zálohové účty		15			
<b>Total</b>	<b>8 226</b>	<b>4 400</b>	<b>Celkem</b>	<b>4 845</b>	<b>1 688</b>
<b>Aktiva celkem</b>	<b>9 297</b>	<b>5 365</b>	<b>Pasiva celkem</b>	<b>9 297</b>	<b>5 365</b>

(1) Údaje za rozpočtový rok 2003 byly upraveny tak, aby bylo v návaznosti na přechod na aktuální účetnictví dosaženo jejich srovnatelnosti s ostatními údaji.

(2) Orgány a instituce Společenství.

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlování vykazovat rozdíly.

**Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky  
v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/07)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

[www.cdt.eu.int](http://www.cdt.eu.int)

Tabulka 1  
Pnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v tisících EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu na daný rozpočtový rok	Realizované příjmy	Ačkace výdajů	Položky rozpočtových prostředků v konečném rozpočtu					Rozpočtové prostředky převedené z předchozího rozpočtového roku			Disponibilní rozpočtové prostředky (rozpočet na rok 2004 a 2003)				
				zapsáno	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno	neuhrazené závazky	uhrazeno	zrušeno	rozpočtové prostředky	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno
Platby od institucí a orgánů	25 169	19 489	Hlava I Zaměstnanci	14 921	11 937	11 815	122	2 984	104	64	40	15 025	12 041	11 879	122	3 024
Finanční výnosy	250	387	Hlava II Správní výdaje	6 414	2 990	2 349	641	3 424	619	541	78	7 033	3 609	2 890	641	3 502
Různé příjmy	p.m.	23	Hlava III Provozní výdaje	7 949	6 074	5 084	990	1 875	493	487	6	8 442	6 567	5 571	990	1 881
Zůstatek za předchozí rozpočtový rok	4 405	—	Hlava X Rezervy a opravné položky	540	—	—	—	540	—	—	—	540	—	—	—	540
<b>Celkem</b>	<b>29 824</b>	<b>19 899</b>	<b>Celkem</b>	<b>29 824</b>	<b>21 001</b>	<b>19 248</b>	<b>1 753</b>	<b>8 823</b>	<b>1 216</b>	<b>1 092</b>	<b>124</b>	<b>31 040</b>	<b>22 217</b>	<b>20 340</b>	<b>1 753</b>	<b>8 947</b>

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Provozní příjmy</b>		
Fakturace za rozpočtový rok	23 423	22 075
Různé příjmy	150	223
<b>Celkem (a)</b>	<b>23 573</b>	<b>22 298</b>
<b>Provozní výdaje</b>		
Zaměstnanci	11 929	10 347
Budovy, vybavení a různé výdaje na provoz	2 734	2 095
Provozní výdaje	5 919	3 618
Alokace prostředků na opravné položky	1 410	2 195
<b>Celkem (b)</b>	<b>21 992</b>	<b>18 255</b>
<b>Provozní výsledek (c = a - b)</b>	<b>1 581</b>	<b>4 043</b>
<b>Finanční příjmy</b>		
Bankovní úroky	387	387
Kurzové zisky	1	1
<b>Celkem (d)</b>	<b>388</b>	<b>388</b>
<b>Finanční výdaje</b>		
Bankovní poplatky	7	10
<b>Celkem (e)</b>	<b>7</b>	<b>10</b>
<b>Finanční výsledek hospodaření (f = d - e)</b>	<b>381</b>	<b>378</b>
<b>Výsledek běžných činností (g = c + f)</b>	<b>1 962</b>	<b>4 421</b>
Mimořádné příjmy (h)	2 230	19
Mimořádné výdaje (i)	0	9
<b>Mimořádný výsledek hospodaření (j = h - i)</b>	<b>2 230</b>	<b>10</b>
<b>Výsledek hospodaření za rozpočtový rok (g + j)</b>	<b>4 192</b>	<b>4 431</b>

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Nehmotný majetek</b>	<b>466</b>	<b>760</b>	<b>Vlastní jmění</b>		
<b>Hmotný majetek</b>			Rezervy	9 761	8 330
Inventář a vozový park	155	219	Výsledek hospodaření převedený z předch. rozp. let	4 642	1 642
Počítačové vybavení	274	398	Výsledek hospodaření	4 192	4 431
Nedokončený dlouhodobý majetek a uhrazené zálohy	0	35	<i>Mezisoučet</i>	18 595	14 403
<i>Mezisoučet</i>	429	652	<b>Rezervy na rizika a závazky <sup>(1)</sup></b>	<b>7 481</b>	<b>8 601</b>
<b>Oběžná aktiva</b>			<b>Krátkodobé závazky</b>		
Úhrady DPH a pohledávky za čl. státy z titulu vratky DPH	3	3	Dodavatelé	832	784
Pohledávky za orgány a institucemi Společenství	6 363	2 676	Různé účty závazků	1	162
Různé účty pohledávek	2	10	Různá pasiva	1	5
<i>Mezisoučet</i>	6 368	2 689	Zálohy zákazníkům	256	500
<b>Disponibilní aktiva</b>	<b>19 903</b>	<b>20 354</b>	<i>Mezisoučet</i>	1 090	1 451
<b>Celkem</b>	<b>27 166</b>	<b>24 455</b>	<b>Celkem</b>	<b>27 166</b>	<b>24 455</b>

(<sup>1</sup>) V roce 2004 pokrývaly tyto rezervy případné úhrady příspěvků zaměstnavatele na důchodové zabezpečení zaměstnanců střediska.

**Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky  
v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/08)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

[http://www.cedefop.eu.int/current\\_act.asp](http://www.cedefop.eu.int/current_act.asp)

Tabulka 1

## Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v tisících EUR)

Příjmy			Výdaje										
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Získané příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky přenesené z předchozího rozpočtového roku				
				vloženo	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno	použitelné úvěry	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno
Dotace Společensví	15 800	13 700	Hlava I Zaměstnanci (NP)	9 243	9 045	8 579	466	198	443	0	393	0	50
Finanční a ostatní příjmy	72	42	Hlava II Správní a ostatní provozní výdaje (NP)	1 395	1 310	768	542	85	358	0	352	0	6
Dotace od nečlenských států	359	277	Hlava III Provozní výdaje (RP)										
Příjmy připísané z programu PHARE	315	359	PZ	5 234	5 234	—	—	—	—	—	—	—	—
Příjmy připísané ostatní	0	88	PP	3 062	—	2 508	—	554	3 138	—	2 702	—	436
			Příjmy připísané z programu PHARE a od nečlenských států	724	724	415	309	0	382	382	319	63	—
<b>Celkem</b>	16 546	14 466	<b>Celkem PZ</b>	16 596	16 313	—	—	283	1 183	382	—	—	56
			<b>Celkem PP</b>	14 424	—	12 270	1 317	837	4 321	0	3 766	63	492

Pozn.: V důsledku zaokrouhlování mohou celkové součty vykazovat rozdíly.

NP: nerozlišené položky (výše položek závazků se rovná výši položek plateb)

RP: rozlišené položky (výše položek závazků se může od výše položek plateb lišit)

PZ: položky závazků v kontextu rozlišených položek

PP: položky plateb v kontextu rozlišených položek



Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace Komise	13 700	14 500
Příjmy z předchozího rozpočtového roku	0	0
Různé příjmy	42	3
Připsané příjmy (PHARE a třetí země)	724	792
Finanční příjmy	0	0
<b>Celkové příjmy (a)</b>	<b>14 466</b>	<b>15 295</b>
<b>Rozpočtové výdaje za finanční rok</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	8 579	7 554
Přenesené finanční prostředky	466	443
<i>Správní a ostatní provozní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	768	778
Přenesené finanční prostředky	542	358
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu (kromě připsaných příjmů)</i>		
Platby	2 508	2 381
Platby oproti neuhrazeným závazkům k 31. 12. 2003	2 702	
Přenesené finanční prostředky	0	3 138
<i>Připsané příjmy (PHARE a třetí země)</i>		
Platby	416	546
Přenesené finanční prostředky	309	246
<b>Celkové výdaje (b)</b>	<b>16 290</b>	<b>15 444</b>
<b>Plnění rozpočtu za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>– 1 824</b>	<b>– 149</b>
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	– 993	0
Přenesené a zrušené finanční prostředky	56	399
Neutralizace převodu N-1 u hlavy 3 spojená spřechodem na rozlišené položky	3 138	
Nevyužité prostředky z předcházejícího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	1	10
Úhrady Komisi		– 716
Kurzové rozdíly	– 4	8
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>374</b>	<b>– 448</b>

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva <sup>(1)</sup></b>			<b>Stálý kapitál</b>		
Nehmotná stálá aktiva	183	14	Vlastní kapitál	5 702	5 704
Budovy	5 059	5 179	Zůstatek za rozpočtový rok	375	-993
Zařízení a vybavení	455	471	<i>Mezisosčet</i>	6 077	4 711
Stálá aktiva finanční, záruka	5	5	<b>Dlouhodobé závazky</b>		
<i>Mezisosčet</i>	5 702	5 669	Závazky na připsané příjmy	—	—
<b>Skladové zásoby</b>			<i>Mezisosčet</i>	—	—
Kancelářské vybavení		35	<b>Krátkodobé závazky</b>		
<i>Mezisosčet</i>	—	35	Závazky na neobdržené připsané příjmy		315
<b>Dlouhodobá aktiva</b>			Přenesené finanční prostředky do Hlav I, II a III	1 008	3 939
Půjčky zaměstnancům		3	Prostředky přenesené do připsaných příjmů	371	382
Dotace Komise	—	—	Proplatitelné částky	0	0
<i>Mezisosčet</i>	—	3	Různé závazky	90	86
<b>Oběžná aktiva</b>			DPH / ostatní daně	91	90
Komise		315	Bankovní úrok k uhrazení EU	148	64
Ostatní zálohy	26	37	<i>Mezisosčet</i>	1 708	4 876
Pohledávka z titulu proplacení DPH	34	34	<b>Průběžné účty</b>		
Různé pohledávky	74	81	Běžné platby	0	0
<i>Mezisosčet</i>	134	467	Prostředky k dalšímu použití		157
<b>Hotovostní účty</b>			<i>Mezisosčet</i>	0	157
Účty v bankách <sup>(2)</sup>	1 905	3 532			
Hotovost	3	5			
Zálohový účet	41	33			
<i>Mezisosčet</i>	1 949	3 570			
<b>Celkem</b>	<b>7 785</b>	<b>9 744</b>	<b>Celkem</b>	<b>7 785</b>	<b>9 744</b>

(1) Stálá aktiva jsou zanesena jako čistá. Číselné údaje za rok 2002 byly proto kvůli možnosti srovnání znovu přepočítány.

(2) Základní objem finančních prostředků na bankovních účtech na konci rozpočtového roku je dán platbami Komise za účelem financování operací, při nichž byly finanční prostředky přeneseny do následujícího rozpočtového roku.

**Eurojust – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/09)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

[www.eurojust.eu.int](http://www.eurojust.eu.int)

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Obdržené příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky přenesené z předchozího rozpočtového roku			Dostupné finanční prostředky (rozpočet na rok 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				vloženo	přidě- leno	placeno	přene- seno	zrušeno	nevy- rovnané závazky	placeno	zrušeno	Finanční pro- středky	přidě- leno	placeno	přene- seno	zrušeno
Dotace Společen- ství	9,3	9,3	Hlava I Zaměstnanci	4,2	4,1	4,0	0,1	0,1	0,2	0,2	0,0	4,4	4,3	4,2	0,1	0,1
Finanční zájmy	0,0	0,0	Hlava II Správní a ostatní provozní výdaje	3,6	3,5	3,1	0,4	0,0	1,0	0,6	0,4	4,6	4,5	3,7	0,4	0,4
Různé příjmy			Hlava III Provozní výdaje	1,5	1,5	1,1	0,3	0,1	0,1	0,1	0,0	1,6	1,6	1,2	0,3	0,1
<b>Celkem</b>	9,3	9,3	<b>Celkem</b>	9,3	9,1	8,2	0,9	0,2	1,3	0,9	0,4	10,6	10,4	9,1	0,9	0,6

Tabulka 2

## Hospodářský výsledek účtů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Provozní příjmy</b>		
Dotace Společenství	8 726	6 441
Různé příjmy	397	12
<b>Celkem (a)</b>	<b>9 123</b>	<b>6 453</b>
<b>Provozní výdaje</b>		
Nákup výrobků a služeb	4 476	3 228
Náklady na zaměstnance	4 142	2 112
Odpisy	332	211
<b>Celkem (b)</b>	<b>8 950</b>	<b>5 551</b>
<b>Plnění rozpočtu za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>173</b>	<b>902</b>

<sup>(1)</sup> Údaje v účetní závěrce za rok 2003 byly přepočteny, aby zachytily částky, jež mají být splaceny Evropské komisi na základě kladných rozpočtových výsledků za rok 2003 a 2002.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Nehmotná aktiva <sup>(2)</sup></b>	<b>134</b>	<b>62</b>	<b>Vlastní kapitál</b>		
<b>Stálá aktiva <sup>(2)</sup></b>			Výsledek rozpočtu (a)	574	684
Vybavení, stroje a nástroje	145	114	Výsledky úprav (b)	- 401	218
Nábytek a vozidla	726	492	Hospodářský výsledek (a + b)	173	902
Počítačové vybavení	449	460	Výsledek přenesený z předcházejících let	1 717	815
<i>Mezisoučet</i>	1 320	1 066	<i>Mezisoučet</i>	1 890	1 717
<b>Finanční aktiva</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>Rezervy pro případ rizik a poplatků</b>	<b>0</b>	<b>396</b>
<b>Oběžná aktiva</b>			<b>Krátkodobé závazky</b>		
Oběžná aktiva	165	232	Krátkodobé závazky	1 312	708
Různé pohledávky	17	34	Ostatní závazky	517	305
<i>Mezisoučet</i>	182	266	<i>Mezisoučet</i>	1 829	1 013
<b>Jednorázová aktiva</b>	<b>2 082</b>	<b>1 731</b>			
<b>Celkem</b>	<b>3 719</b>	<b>3 126</b>	<b>Celkem</b>	<b>3 719</b>	<b>3 126</b>

<sup>(1)</sup> Údaje v účetní závěrce za rok 2003 byly přepočteny, aby zachytily částky, jež mají být splaceny Evropské komisi na základě kladných rozpočtových výsledků za rok 2003 a 2002.

<sup>(2)</sup> Nehmotná a stálá aktiva jsou odepisována každý měsíc.

**Evropská nadace odborného vzdělávání – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/10)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://www.etf.eu.int/WebSite.nsf/Pages/Public+access+to+documents?OpenDocument>

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Obdržené příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky přenesené z předchozího rozpočtového roku			Dostupné finanční prostředky				
				vloženo	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno	nevyrovnané závazky	placeno	zrušeno	Finanční prostředky	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno
Dotace Společensví	18,4	18,4	Hlava I Zaměstnanci	11,5	11,2	11,1	0,1	0,3	0,3	0,3	0,0	11,8	11,5	11,4	0,1	0,3
Ostatní dotace	0,0	0,8	Hlava II Správní a ostatní provozní výdaje	1,5	1,5	1,2	0,2	0,1	0,3	0,3	0,0	1,8	1,8	1,5	0,2	0,1
Ostatní příjmy	( <sup>1</sup> )	0,0	Hlava III Provozní výdaje	4,6	4,6	3,4	1,2	0,0	1,1	0,9	0,2	5,7	5,7	4,3	1,2	0,2
			Příjmy určené na zvláštní účely ( <sup>1</sup> )	0,8	0,8	0,3	0,5	0,0	0,2	0,2	0,0	1,0	0,8	0,5	0,5	0,0
<b>Celkem</b>	18,4	19,2	<b>Celkem</b>	18,4	18,1	16,0	2,0	0,4	1,9	1,7	0,2	20,3	19,8	17,7	2,0	0,6

(<sup>1</sup>) Příjmy určené na zvláštní účely nebyly do rozpočtu zahrnuty (viz odstavec 8 zprávy).

Pozn.: Rozdíly u celkových součtů jsou dány zaokrouhlováním.

Tabulka 2

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003 <sup>(1)</sup>

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace Komise	17 600	18 100
Ostatní dárci	800	523
Různé příjmy	80	17
Finanční příjmy	—	—
<b>Celkové příjmy (a)</b>	<b>18 480</b>	<b>18 640</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	11 122	10 771
Přenesené finanční prostředky	123	329
<i>Správní a ostatní provozní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	1 213	1 076
Přenesené finanční prostředky	247	310
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby	3 449	3 396
Přenesené finanční prostředky	1 168	1 087
<i>Příjmy určené na zvláštní účely</i>		
Platby	260	237
Přenesené finanční prostředky	540	286
<b>Celkové výdaje (b)</b>	<b>18 122</b>	<b>17 492</b>
<b>Plnění rozpočtu za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>358</b>	<b>1 148</b>
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	– 1 318	– 2 155
Přenesené a zrušené finanční prostředky	204	375
Úhrady Komisi	0	– 703
Kurzové rozdíly	– 4	17
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>– 759</b>	<b>– 1 318</b>

<sup>(1)</sup> Výkaz příjmů a výdajů a rozvaha zohledňují pouze specifické činnosti nadace; nezahrnují programy, které nadace řídí jménem Komise.



Tabulka 3

Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003 <sup>(1)</sup>

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Nehmotná stálá aktiva</b>			<b>Stálý kapitál</b>		
Nárok na zaměstnání	5 000	5 000	Vlastní kapitál	3 516	3 852
Softwarové licence	174	146	Zůstatek za rozpočtový rok	- 759	- 1 318
Odpisy	- 1 809	- 1 611	<i>Mezisoučet</i>	2 757	2 534
<i>Mezisoučet</i>	3 365	3 535	<b>Krátkodobé závazky</b>		
<b>Hmotná stálá aktiva</b>			Automatické přenosy finančních prostředků	1 538	1 726
Zařízení a vybavení	288	273	Automatické přenosy příjmů určených na zvláštní účely	651	286
Počítačové vybavení	1 189	1 438	Ostatní příspěvovatelé	134	30
Odpisy	- 1 325	- 1 444	Různé závazky	1	1
<i>Mezisoučet</i>	152	267	Odložené příjmy	43	83
<b>Skladové zásoby</b>			<i>Mezisoučet</i>	2 367	2 126
Kancelářské vybavení	0	50			
<i>Mezisoučet</i>	0	50			
<b>Oběžná aktiva</b>					
Dotace Komise k proplacení	0	0			
Ostatní zálohy	2	4			
Příkazy k úhradě	24	43			
Různé pohledávky	0	39			
<i>Mezisoučet</i>	26	86			
<b>Pokladní účty</b>					
Účty v bankách	1 580	719			
Zálohový účet	3	3			
<i>Mezisoučet</i>	1 583	722			
<b>Celkem</b>	<b>5 125</b>	<b>4 660</b>	<b>Celkem</b>	<b>5 125</b>	<b>4 660</b>

(1) Výkaz příjmů a výdajů a rozvaha zohledňují pouze specifické činnosti nadace: nezahrnují programy, které nadace řídí jménem Komise.

**Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek – Zveřejnění konečné účetní  
uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/11)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://www.eurofound.eu.int/about/publicaccess/categories/finance/2005.htm>

Tabulka 1

## Plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje													
Původ příjmů	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu na daný rozpočtový rok	Realizované příjmy	Alokace výdajů	Položky rozpočtových prostředků v konečném rozpočtu					Rozpočtové prostředky převedené z předchozího rozpočtového roku			Disponibilní rozpočtové prostředky (prostředky běžného rozpočtového roku a prostředky převedené z minulého rozpočtového roku)				
				zapsáno	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno	neuhrazené závazky	uhrazeno	zrušeno	rozpočtové prostředky	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno
Dotace Společenství	18,0	18,0	Hlava I Zaměstnanci	8,7	8,7	8,6	0,1	0,0	0,1	0,1	0,0	8,8	8,8	8,7	0,1	0,0
Ostatní dotace	—	—	Hlava II Správní výdaje	1,8	1,8	1,3	0,5	0,0	0,2	0,2	0,0	2,0	2,0	1,5	0,5	0,0
Ostatní příjmy	0,1	0,1	Hlava III Provozní výdaje	7,6	7,6	5,0	2,5	0,0	2,8	2,8	0,0	10,4	10,4	7,8	2,5	0,0
<b>Celkem</b>	18,1	18,1	<b>Celkem</b>	18,1	18,1	14,9	3,1	0,0	3,1	3,1	0,0	21,2	21,2	18,0	3,1	0,0

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace Komise	18 000	17 090
Různé příjmy	85	47
Finanční příjmy	0	35
<b>Příjmy celkem (a)</b>	<b>18 085</b>	<b>17 172</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	8 606	8 927
Převedené rozpočtové prostředky	132	109
<i>Správní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	1 267	968
Převedené rozpočtové prostředky	489	224
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby	5 056	3 733
Převedené rozpočtové prostředky	2 522	2 817
<b>Výdaje celkem (b)</b>	<b>18 072</b>	<b>16 778</b>
<b>Výsledek hospodaření za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>13</b>	<b>394</b>
Zůstatek převedený z předchozího rozpočtového roku	- 1 296	- 1 836
Převedené a zrušené položky rozpočtových prostředků	35	118
Nevyužité prostředky z předchozího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	17	19
Mimořádný hospodářský výsledek z předchozích období	2	0
Převedené a zrušené položky rozpočtových prostředků PHARE	8	0
Inkasované příjmy z programu PHARE	0	639
Příjmy k úhradě z programu PHARE	0	361
Výdaje na program PHARE	0	- 1 000
Kurzové rozdíly	- 4	9
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>- 1 225</b>	<b>-1 296</b>

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a k 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva</b>			<b>Vlastní kapitál</b>		
Nehmotný dlouhodobý majetek	11	27	Vlastní jmění	3 068	4 389
Budovy <sup>(1)</sup>	14 426	15 682	Rezerva na přecenění	12 094	12 094
Nábytek a vozový park	98	142	Zůstatek za rozpočtový rok	- 1 225	- 1 296
Počítačové vybavení	190	107	<i>Mezisosoučet</i>	13 937	15 187
Technické a jiné vybavení	431	518	<b>Krátkodobé závazky</b>		
Stálá aktiva ve výstavbě	0	0	Automatické převody položek rozpočtových prostředků	3 143	3 150
<i>Mezisosoučet</i>	15 156	16 476	Neautomatické převody položek rozpočtových prostředků	0	0
<b>Zásoby</b>			Závazky v rámci programu PHARE	0	329
Kancelářské potřeby	6	7	Srážky platů	1	0
<i>Mezisosoučet</i>	6	7	Různé závazky	7	0
<b>Oběžná aktiva</b>			Bankovní úroky k vrácení Komisi	48	0
Program PHARE – pohledávky za Komisí	100	361	<i>Mezisosoučet</i>	3 199	3 479
Zálohy	1	2	<b>Přechodné účty</b>		
Návratná DPH	229	281	Nevyužité prostředky disponibilní k dalšímu použití	0	22
Inkasní příkazy k úhradě	6	5	Výnosy příštích období	6	2
Různé účty pohledávek	1	41	Probíhající platby	5	0
<i>Mezisosoučet</i>	336	690	<i>Mezisosoučet</i>	11	24
<b>Hotovostní účty</b>					
Banky	1 634	1 331			
Peněžní prostředky	3	3			
Zálohový peněžní účet	12	183			
<i>Mezisosoučet</i>	1 649	1 517			
<b>Celkem</b>	<b>17 147</b>	<b>18 690</b>	<b>Celkem</b>	<b>17 147</b>	<b>18 690</b>

(1) Nadace se rozhodla přecenit svá stálá aktiva (12,1 mil. EUR).

**Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/12)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://www.emcdda.eu.int/?nnodeid=6465>

Tabulka 1

## Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v tisících EUR)

Příjmy			Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu						Fin. prostředky přenesené z předchozích rozp. let			
	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Získané příjmy		vloženo	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno	k dispozici	přiděleno	placeno	zrušeno
Dotace Společenství	11 730	11 730	Hlava I Zaměstnanci (NP)	6 171	5 998	5 831	122	218	80	80	61	18
Dotace od Norska	514	514	Hlava II Správní výdaje (NP)	1 479	1 444	1 088	356	35	267	267	210	57
Různé příjmy		33	Hlava III Provozní výdaje (RP)						1 469	1 452	1 299	170
Příjmy programu Phare		211	— PŘP	4 594	4 509			85				
Příjmy třetích zemí			— PĽP	4 594		2 342	1 260	992				
Ostatní příjmy			Připsané příjmy						223	218	201	22
	12 244	12 488	<b>Celkem PŘP</b>	12 244	11 951							
			<b>Celkem PĽP</b>	12 244		9 262	1 737	1 245	2 039	2 016	1 771	267

NP: nerozlišené položky (přidělené položky a platební položky jsou stejné).

RP: rozlišené položky (přidělené a platební položky se mohou lišit).

PŘP: přidělené položky ve formě nerozlišených položek.

PĽP: platební položky ve formě nerozlišených položek.

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace Komise	11 730	9 300
Dotace od Norska	514	421
Připsané příjmy	211	335
Ostatní příjmy	33	67
<b>Celkové příjmy (a)</b>	<b>12 488</b>	<b>10 122</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	5 832	5 189
Přenesené položky	122	80
<i>Správní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	1 088	555
Přenesené položky	355	267
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu (bez připsaných příjmů)</i>		
Platby z platebních položek rozpočtového roku	2 342	2 057
Přenesené položky	1 260	1 469
<i>Připsané příjmy (Phare a třetí země)</i>	201	500
<b>Celkové výdaje (b)</b>	<b>11 200</b>	<b>10 117</b>
<b>Zůstatek za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>1 288</b>	<b>5</b>
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	295	1 626
Zrušené přenesené položky	245	221
Nevyužité prostředky z předcházejícího rozpočtového roku k dalšímu použití	15	21
Úhrady Komisi	- 3	- 1 584
Úhrady Norsku	81	
Kurzové rozdíly	- 1	6
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>1 920</b>	<b>295</b>



Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva</b>			<b>Stálý kapitál</b>		
Nehmotná stálá aktiva	129	94	Vlastní kapitál	2 951	3 057
Budovy	3 559	3 559	Zůstatek za rozpočtový rok	1 920	295
Zařízení a vybavení	164	157	<i>Mezisosčet</i>	4 870	3 352
Vozidla	50	50	<b>Oběžná pasiva</b>		
Počítačové vybavení	716	659	Přesené prostředky programu PHARE		223
Odpisy	- 1 713	- 1 496	Přenesené položky v rámci Hlavy I, II a III	1 737	1 815
<i>Mezisosčet</i>	2 905	3 023	Různé závazky	54	18
<b>Zásoby</b>			Inkasní příkazy	0	55
Kancelářské potřeby		34	<i>Mezisosčet</i>	1 791	2 111
<i>Mezisosčet</i>		34	<b>Přechodné účty</b>		
<b>Dlouhodobá aktiva</b>			Prostředky k dalšímu použití	25	
Půjčky zaměstnancům	23	0	Odložené příjmy		123
<i>Mezisosčet</i>	23	0	<i>Mezisosčet</i>	25	123
<b>Oběžná aktiva</b>					
Phare	26				
Ostatní zálohy	8	78			
Pohledávka z titulu vrácení DPH	47	94			
Různé pohledávky	32	66			
<i>Mezisosčet</i>	113	238			
<b>Hotovostní účty</b>					
Účty v bankách	3 640	2 291			
Hotovost	4				
<i>Mezisosčet</i>	3 644	2 291			
<b>Přechodné účty</b>		0			
<i>Mezisosčet</i>		0			
<b>Celkem</b>	<b>6 686</b>	<b>5 586</b>	<b>Celkem</b>	<b>6 686</b>	<b>5 586</b>

**Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky  
v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/13)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://eumc.eu.int>

Tabulka 1

## Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu na daný rozpočtový rok	Realizované příjmy	Alokace výdajů	Položky rozpočtových prostředků konečného rozpočtu					Rozpočtové prostředky převedené z předchozího rozpočtového roku			Disponibilní rozpočtové prostředky (rozpočet na rok 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				zapsáno	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno	neuhrazené závazky	uhrazeno	zrušeno	rozpočtové prostředky	přiděleno	uhrazeno	převedeno	zrušeno
Dotace Společenství	7,8	5,7	Hlava I Zaměstnanci	3,3	2,7	2,6	0,1	0,6	0,1	0,0	0,0	3,4	2,8	2,7169	0,1	0,6
	0,175	0,5	Hlava II Správní výdaje	0,7	0,5	0,4	0,1	0,3	0,1	0,0	0,0	0,8	0,5	0,5	0,0	0,3
Ostatní příjmy			Hlava III Provozní výdaje	3,8	3,1	2,4	0,7	0,7	1,2	1,0	0,2	5,0	4,3	3,3	0,7	0,9
<b>Celkem</b>	8,0	6,2	<b>Celkem</b>	7,9	6,3	5,4	0,9	1,6	1,3	1,0	0,2	9,2	7,6	6,5	0,8	1,8

Pozn.: Rozdíly v konečných součtech jsou důsledkem zaokrouhlování.

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů pro rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace Společenství	5 675	7 318
Ostatní příjmy	421	374
Různé příjmy	35	
Finanční příjmy	21	1
Dotace z programu PHARE	82	676
<b>Příjmy celkem (a)</b>	<b>6 234</b>	<b>8 369</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	2 645	2 618
Převedené rozpočtové prostředky	85	64
<i>Správní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	447	412
Převedené rozpočtové prostředky	37	51
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby	2 352	1 678
Převedené rozpočtové prostředky	745	1 162
Účelově vázané příjmy (program Phare a jiné)		
Platby	7	377
Převedené rozpočtové prostředky	0	694
<b>Výdaje celkem (b)</b>	<b>6 318</b>	<b>7 055</b>
<b>Výsledek hospodaření za daný rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>– 84</b>	<b>1 334</b>
Zůstatek převedený z předchozího rozpočtového roku	98	– 1 579
Převedené a zrušené položky rozpočtových prostředků	241	301
Nevyužité prostředky z předchozího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	0	38
Odepsané splatné částky	– 23	0
Kurzové rozdíly	– 1	5
Úhrady Komisi		0
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>231</b>	<b>98</b>

Pozn.: Rozdíly v konečných součtech jsou důsledkem zaokrouhlování.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a k 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva</b>			<b>Vlastní jmění</b>		
Software	82	72	Vlastní jmění	123	108
Počítačové vybavení	206	148	Zůstatek za rozpočtový rok	231	98
Inventář a jiné vybavení	252	250	<i>Mezisoučet</i>	354	206
Odpisy	- 417	- 362	<b>Krátkodobé závazky</b>		
<i>Mezisoučet</i>	123	108	Automatické převody rozpočtových prostředků	867	1 277
<b>Oběžná aktiva</b>			Automatické převody účelově vázaných příjmů a prostředků z programu Phare	41	694
Dotace Společenství	0	23	Daně a ostatní související výdaje	113	454
Pohledávka z titulu navrácení DPH	159	456	Evropská komise	214	0
Dotace z programu PHARE	0	169	Různé účty závazků	110	275
Různé účty pohledávek	138	77	<i>Mezisoučet</i>	1 345	2 700
<i>Mezisoučet</i>	297	725			
<b>Hotovostní účty</b>					
Bankovní účty	1 279	2 073			
<i>Mezisoučet</i>	1 279	2 073			
<b>Celkem</b>	<b>1 699</b>	<b>2 906</b>	<b>Celkem</b>	<b>1 699</b>	<b>2 906</b>

Pozn.: Rozdíly v konečných součtech jsou důsledkem zaokrouhlování.

**Odrůdový úřad Společenství – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/14)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://www.cpvo.eu.int/default.php?res=1&w=1016&h=547&lang=en&page=ocvv/financement.html>

Tabulka 1

## Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje														
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Získané příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky přenesené z předchozího rozpočtového roku				Dostupné finanční prostředky (rozpočet na rok 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				vloženo	přidě- leno	placeno	přene- seno	zrušeno	nevyrov- nané závazky	placeno	zrušeno	přene- seno	finanční pro- středky	přidě- leno	placeno	přene- seno	zrušeno
Vlastní příjmy	7,5	8,4	Hlava I – Zaměstnanci	3,7	3,7	3,6	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	3,8	3,7	3,7	0,0	0,1
Správní příjmy	0,0	0,0	Hlava II – Správní a ostatní provozní výdaje	2,0	1,6	0,9	0,7	0,5	0,2	0,1	0,1	0,0	2,2	1,8	1,0	0,7	0,5
Různé příjmy	0,0	0,0	Hlava III – Provozní výdaje	5,5	4,6	0,5	4,1	0,9	7,1	3,0	0,4	3,7	12,7	11,8	3,5	7,8	1,3
Finanční příjmy	0,4	0,4															
Zůstatek za před- cházející rozpoč- tový rok	3,5	0,0															
<b>Celkem</b>	11,3	8,8	<b>Celkem</b>	11,3	9,9	5,0	4,9	1,4	7,4	3,2	0,5	3,7	18,6	17,2	8,2	8,6	1,9

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlení vykazovat rozdíly.

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Vlastní příjmy	8 358	8 199
Různé příjmy	30	156
Finanční příjmy	371	401
<b>Celkové příjmy (a)</b>	<b>8 759</b>	<b>8 757</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	3 635	3 245
Přenesené finanční prostředky	38	98
<i>Správní a ostatní provozní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	861	583
Přenesené finanční prostředky	705	195
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby	494	1 179
Přenesené finanční prostředky	4 175	4 863
<b>Celkové výdaje (b)</b>	<b>9 908</b>	<b>10 164</b>
<b>Plnění rozpočtu za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>– 1 149</b>	<b>– 1 407</b>
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	12 825	13 977
Přenesené a zrušené finanční prostředky	462	249
Kurzové rozdíly	0	0
Budoucí rezerva	0	5
Mimořádný příjmy	127	0
Mimořádný výdaje	– 43	0
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>12 222</b>	<b>12 825</b>

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlení vykazovat rozdíly.



Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva</b>			<b>Stálý kapitál</b>		
Počítačový software	110	78	Vlastní kapitál	2 508	2 538
Budovy	2 460	2 427	Rezerva	12 825	13 977
Počítačové vybavení	260	219	Zůstatek za rozpočtový rok	- 603	- 1 153
Zařízení a vybavení	203	161	<i>Mezisoučet</i>	14 730	15 363
Odpisy	- 525	- 345	<b>Krátkodobé závazky</b>		
<i>Mezisoučet</i>	2 508	2 538	Nevyrovnané závazky vůči přenosům z roku 2003	3 711	2 145
<b>Náhrady a záruky</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	Automatické přenosy	4 869	5 156
<b>Oběžná aktiva</b>			Dodavatelé	0	1
Příkazy k úhradě	19	3	Zálohy od zákazníků	125	194
Různé pohledávky	11	29	Pohledávka z titulu proplacení DPH	216	216
Pohledávka z titulu proplacení DPH	434	371	Srážky z mezd	83	9
<i>Mezisoučet</i>	464	403	<i>Mezisoučet</i>	9 004	7 721
<b>Hotovostní účty</b>					
Banky	20 684	20 065			
Zálohový účet	75	75			
<i>Mezisoučet</i>	20 759	20 140			
<b>Celkem</b>	<b>23 734</b>	<b>23 084</b>	<b>Celkem</b>	<b>23 734</b>	<b>23 084</b>

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlení vykazovat rozdíly.

**Úřad pro harmonizaci ve vnitřním trhu – Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2004**

(2005/C 269/15)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://oami.eu.int/en/office/marque/finan.htm>

Tabulka 1  
Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2004

(v mil. EUR)

Příjmy			Výdaje													
Zdroj příjmů	Příjmy vložené do konečného rozpočtu pro rozpočtový rok	Obdržené příjmy	Rozdělení příjmů	Finanční prostředky stanovené v konečném rozpočtu					Finanční prostředky přenesené z předchozího rozpočtového roku			Dostupné finanční prostředky (rozpočet na rok 2004 a rozpočtový rok 2003)				
				vloženo	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno	nevyrovanané závazky	placeno	zrušeno	Finanční prostředky	přiděleno	placeno	přeneseno	zrušeno
Poplatky	113,8	126,4	Hlava I Zaměstnanci	58,2	55,1	53,7	1,0	3,1	1,2	0,8	0,4	59,4	56,3	54,5	1,0	3,5
Ostatní příjmy	3,8	4,2	Hlava II Správní a ostatní provozní výdaje	29,6	27,2	18,3	8,9	2,4	7,9	7,1	0,8	37,5	35,1	25,4	8,9	3,2
Výsledek předcházejícího rozpočtového roku	72,4	72,4	Hlava III Provozní výdaje	40,9	32,8	16,4	16,3	8,1	9,2	8,6	0,6	50,1	42,0	25,0	16,3	8,7
			Hlava X Rezerva	61,4	0,0	0,0	0,0	61,4	0,0	0,0	0,0	61,4	0,0	0,0	0,0	61,4
<b>Celkem</b>	190,0	203,0	<b>Celkem</b>	190,1	115,1	88,4	26,2	75,0	18,3	16,5	1,8	208,4	133,4	104,9	26,2	76,8

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlení vykazovat rozdíly.

Tabulka 2

## Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v tisících EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Vlastní příjmy	127 466	107 056
Finanční příjmy	3 190	3 460
<b>Celkové příjmy (a)</b>	<b>130 656</b>	<b>110 516</b>
<b>Rozpočtové výdaje za rozpočtový rok</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>	—	—
Platby	53 665	47 416
Přenesené finanční prostředky	1 001	1 168
<i>Správní a ostatní provozní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>	—	—
Platby	18 324	16 366
Přenesené finanční prostředky	8 890	7 891
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>	—	—
Platby	16 455	14 137
Přenesené finanční prostředky	16 323	9 262
<b>Celkové výdaje (b)</b>	<b>114 658</b>	<b>96 240</b>
<b>Plnění rozpočtu za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>15 998</b>	<b>14 276</b>
<b>Ostatní výdaje / rezervy za rozpočtový rok</b>		
Rezerva pro výdaje na řízení	1 398	1 094
<i>Mezisoučet</i>	1 398	1 094
Zůstatek přenesený z předchozího rozpočtového roku	72 353	55 368
Přenesené a zrušené finanční prostředky	1 828	1 506
Nevyužité prostředky z předcházejícího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	0	115
Rezervy na výdaje na řízení ze předcházející rozpočtové roky	0	0
Kurzové rozdíly a mimořádné příjmy	– 8	– 6
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>91 569</b>	<b>72 353</b>

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlení vykazovat rozdíly.

Tabulka 3

## Rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v tisících EUR)

AKTIVA	2004	2003	PASIVA	2004	2003
<b>Stálá aktiva</b>			<b>Stálý kapitál</b>		
Budovy	27 915	26 747	Vlastní kapitál	27 655	27 921
Zařízení a vybavení	3 800	3 828	Zůstatek za rozpočtový rok	91 569	72 353
Dopravní prostředky	97	115	<i>Mezisosčet</i>	119 224	100 274
Počítačové vybavení	12 606	11 241	<b>Dlouhodobý dluh</b>	—	—
Nehmotná aktiva	372	24	Dlouhodobí věřitelé	25	24
Odpisy	- 17 135	- 14 035	<i>Mezisosčet</i>	25	24
<i>Mezisosčet</i>	27 655	27 920	<b>Krátkodobé závazky</b>	—	—
<b>Oběžná aktiva</b>	—	—	Automatické přenosy finančních prostředků	26 214	18 322
Dodavatelé a mise	174	200	Zálohy od zákazníků	26 582	29 395
Ostatní různé pohledávky	90	107	Nevyrované částky	37	51
<i>Mezisosčet</i>	264	307	Různé závazky	229	757
<b>Pokladní účty</b>	—	—	Rezerva pro výdaje na řízení	12 246	13 644
Účty v bankách	156 637	134 239	<i>Mezisosčet</i>	65 308	62 169
Hotovost	1	1	<b>Průběžné účty</b>	—	—
<i>Mezisosčet</i>	156 638	134 240	Nevyužité prostředky disponibilní k dalšímu použití	0	0
	—	—	<i>Mezisosčet</i>	0	0
<b>Celkem</b>	<b>184 557</b>	<b>162 467</b>	<b>Celkem</b>	<b>184 557</b>	<b>162 467</b>

Pozn.: Celkové součty mohou z důvodu zaokrouhlení vykazovat rozdíly.